

Appell: „Keine Kampfdrohnen!“

Wir sind gegen die Etablierung einer Drohnentechnologie zur Kriegsführung, Überwachung und Unterdrückung.

Aktuell ist die Bundesregierung offenbar entschlossen, die Bundeswehr mit unbemannten bewaffneten Flugzeugen (Kampfdrohnen) auszustatten.

ما عليه ایجاد تکنولوژی تهدید کننده در جهت جنگ افروزی، کنترل کنندگی و فشار هستیم. جدیداً از قرار معلوم حکومت آلمان مصمم گردیده که ارتش را با هواپیماهای بدون سرنشین مسلح مجهز سازد.



Wir lehnen Kampfdrohnen ab, weil ihr Einsatz

- ♣ die Schwelle zu bewaffneten Aggressionen weiter senkt,
- ♣ "gezielte" Tötung von Menschen innerhalb und außerhalb von Kriegen bedeutet - ohne Anklage, Verfahren und Urteil,
- ♣ die Bevölkerung betroffener Landstriche terrorisiert und sie an Leib und Leben gefährdet,
- ♣ die Entwicklung autonomer Killer-Roboter befördert und noch schrecklichere Kriege zur Folge hätte,
- ♣ eine neue Rüstungsspirale in Gang setzt.

ما این تصمیم را رد می کنیم، زیرا استقرار آن ها

- به حملات مسلحانه را
- به معنای کشتن " حساب شده" انسان ها در محدوده و خارج از محدوده جنگ بدون اتهام، محاکمه و حکم است
- مردم مناطق مبتلابه را تروریزه کرده و جسم و جان آن ها را مورد مخاطره قرار می دهد
- تکامل روبات های قاتل مستقل حامل جنگ است و جنگ های وحشتناک تری را بدنبال دارد
- یک رقابت جدید تسلیحاتی را بمیان می کشد

Wir fordern von Bundesregierung und Bundestag,

- ♣ den Irrweg der Anschaffung und Produktion bewaffneter Drohnen sowie die diesbezügliche Forschung und Entwicklung aufzugeben,
- ♣ sich für ein weltweites Verbot und völkerrechtliche Ächtung dieser Waffen einzusetzen.

ما از حکومت و پارلمان آلمان می خواهیم

- دست از انحراف به ایجاد و تولید این هواپیماهای مسلح و هم چنین تحقیقات مربوط به تکامل آن بردارد
- خود را برای پایه گذاری ممنوعیت جهانی و طرد تولید این اسلحه ها با توجه به حقوق ملت ها منصوب سازد

Dieser Aufruf wird von einer Vielzahl von Organisationen und Initiativen getragen und unterstützt.

Eine vollständige Übersicht findet sich unter www.drohnen-kampagne.de.

این فراخوان توسط تعدادی از سازمان ها و فعالین تهیه و مورد حمایت قرار گرفته است. احاطه کامل به آن را در آدرس زیر می توانید پیدا کنید.